

**ANALISIS GAYA BAHASA LITOTES
DALAM BAHASA JEPANG**



SKRIPSI

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

Lady Jenneta

1211620004

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

JULI, 2025

LEMBAR PENGESAHAN

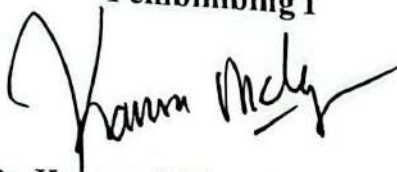
Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Lady Jenneta
No. Registrasi : 1211620004
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Analisis Gaya Bahasa Litotes dalam Bahasa Jepang

Telah berhasil dipertahakan dihadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001

Pembimbing II



Ruri Fadhillah Hakim, S.S., M.Hum.
NIP. 198808192019032013

Penguji I



Dr. Poppy Rahayu, M.Pd.
NIP. 197103052005012001

Penguji II



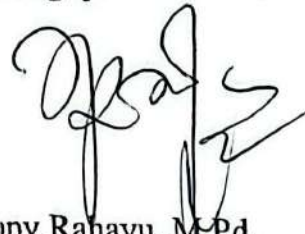
Eky Kusuma Hapsari, S.S., M.Hum.
NIP. 198205072005012002

Dekan
Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

Ketua Penguji



Dr. Poppy Rahayu, M.Pd.
NIP. 197103052005012001

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Lady Jenneta
No. Registrasi : 1211620004
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Analisis Gaya Bahasa Litotes dalam Bahasa Jepang

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta apabila terbukti melakukan tindakan plagiat.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 08 Agustus 2025



Lady Jenneta
NIM. 1211620004



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Lady Jenneta
NIM : 1211620004
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : ladyjenneta@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Analisis Gaya Bahasa Litotes dalam Bahasa Jepang

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 08 Agustus 2025

Lady Jenneta

KATA PENGANTAR

Segala puji atas kehadiran Allah SWT Yang Maha Pengasih dan Maha Penyayang karena berkat rahmat-Nya peneliti bisa menyelesaikan penelitian dalam skripsi yang berjudul “Analisis Gaya Bahasa Litotes dalam Bahasa Jepang” ini.

Penyelesaian skripsi ini tidak dapat terwujud tanpa bantuan dan dukungan yang peneliti dapatkan dari banyak pihak, baik secara langsung maupun tidak langsung. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini peneliti ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada:

1. Orangtua serta keluarga yang peneliti sayangi dan cintai. Terima kasih karena selalu memberikan doa dan dukungan kepada peneliti selama proses pengerjaan skripsi ini.
2. Bapak Dr. Samsi Setiadi, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
3. Ibu Dr. Frida Philiyanti, S.S., M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta.
4. Bapak Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed. selaku Dosen Pembimbing I yang selalu memberikan bantuan, saran, dan dorongan bagi peneliti dalam penyelesaian skripsi ini. Terima kasih atas bimbingannya sejak awal hingga akhir penyusunan skripsi ini.
5. Ibu Ruri Fadhillah Hakim, S.S., M.Hum. selaku Dosen Pembimbing II yang selalu memberikan bantuan, saran, dan dorongan bagi peneliti dalam

penyelesaian skripsi ini. Terima kasih atas bimbingannya sejak awal hingga akhir penyusunan skripsi ini.

6. Ibu Eva Jeniar Noverisa, S.Pd., M.Pd. selaku Dosen Penasihat Akademik yang telah memberikan dukungan selama peneliti menjalani perkuliahan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
7. Seluruh Dosen dan Staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan banyak ilmu pengetahuan dan pengalaman selama peneliti menjadi mahasiswa di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
8. Teman-teman peneliti yang telah membantu dan memberi dukungan selama ini.
9. Semua pihak yang telah membantu penulisan skripsi yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Sebagai penutup, peneliti ingin menyampaikan permohonan maaf karena skripsi ini masih memiliki banyak kekurangan. Oleh karena itu, kritik dan saran dibutuhkan untuk penelitian yang lebih baik ke depannya. Peneliti berharap semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi banyak pihak.

Jakarta, 08 Agustus 2025

Lady Jenneta

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	iii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI	vii
DAFTAR TABEL	ix
ABSTRAK	x
ABSTRACT	xi
概要	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah	10
1.3 Tujuan Penelitian.....	10
1.4 Batasan Masalah.....	10
1.5 Manfaat Penelitian.....	11
1.6 Keaslian Penelitian	12
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	14
2.1 Kajian Teori dan Konsep.....	14
2.1.1 Pragmatik.....	14
2.1.2 Konteks.....	15
2.1.3 Gaya Bahasa	18
2.1.4 Litotes	24
2.1.5 Bentuk-Bentuk Litotes.....	27
2.1.6 Motif Litotes	28
2.2 Kajian Penelitian Relevan	30
2.3 Kerangka Berpikir	33
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	35
3.1 Metode Penelitian	35
3.2 Waktu dan Tempat.....	35
3.3 Data dan Sumber Data	35

3.4	Teknik Pengumpulan Data	36
3.5	Teknik Analisis Data	37
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....		40
4.1	Hasil Penelitian.....	40
4.2	Pembahasan	46
BAB V SIMPULAN DAN SARAN		119
1.1	Simpulan.....	119
1.2	Saran	122
DAFTAR PUSTAKA.....		123



DAFTAR TABEL

Tabel 1. Penelitian Relevan	32
Tabel 2. Data bentuk dan motif gaya bahasa litotes.....	40



ABSTRAK

Lady Jenneta. 2025. Analisis Gaya Bahasa Litotes dalam Bahasa Jepang. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi bentuk dan motif gaya bahasa litotes dalam bahasa Jepang, khususnya pada tuturan tokoh-tokoh dalam anime, drama, dan film Jepang. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh peran penting bahasa sebagai alat komunikasi sekaligus cerminan budaya, khususnya dalam masyarakat Jepang yang menjunjung tinggi kesopanan sehingga dalam berkomunikasi sering kali menggunakan ungkapan yang lebih halus dan merendah. Litotes menjadi salah satu bentuk gaya bahasa yang mencerminkan nilai tersebut, namun maknanya sering kali tersirat dan bergantung pada konteks situasi. Oleh karena itu, penelitian ini dilakukan untuk mengungkap bentuk dan motif litotes dalam bahasa Jepang melalui pendekatan pragmatik. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan teknik pengumpulan data berupa teknik simak bebas libat cakap dan teknik catat. Adapun teknik analisisnya berupa teknik pilah unsur penentu. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori bentuk litotes oleh Hollander (1938) dan teori motif litotes oleh Osmankadic (dalam Mokhlis & Mukheef, 2020). Berdasarkan hasil analisis, bentuk litotes yang dominan ditemukan adalah litotes dengan penyangkalan positif dan litotes tanpa negasi. Motif yang paling banyak digunakan adalah motif kesopanan, diikuti oleh motif kesan gaya, ironi, dan ketidakpastian. Penelitian ini menunjukkan bahwa litotes tidak hanya memperkuat nilai kesopanan dalam komunikasi berbahasa Jepang, tetapi juga menjadi bagian penting dalam memperkaya ekspresi dan menjaga harmoni sosial.

Kata Kunci: Gaya Bahasa, Litotes, Bahasa Jepang, Pragmatik

ABSTRACT

Lady Jenneta. 2025. Analysis of Litotes Style in Japanese. Thesis. Japanese Language Education Study Program. Faculty of Language and Arts. State University of Jakarta.

This research aims to identify the forms and motives of the litotes style of language in Japanese, especially in the speech of characters in Japanese anime, dramas, and films. This research is motivated by the important role of language as a means of communication as well as a reflection of culture, especially in Japanese society which upholds politeness so that in communication it often uses more subtle and humble expressions. Litotes is a form of language style that reflects these values, but its meaning is often implied and depends on the context of the situation. Therefore, this research was conducted to uncover the forms and motives of litotes in Japanese through a pragmatic approach. This research uses a descriptive qualitative method with data collection techniques including uninvolved conversation observation techniques and note-taking techniques. The analysis technique uses select determinant elements. The theories used in this research are the theory of the form of litotes by Hollander (1938) and the theory of the motive of litotes by Osmankadic (in Mokhllos & Mukheef, 2020). Based on the results of the analysis, the dominant form of litotes found to be denied positive and litotes without negation. The most widely used motive is the motive of politeness, followed by the motive of impression of style, irony, and uncertainty. This research shows that litotes not only reinforce the value of politeness in Japanese-language communication, but also play an important part in enriching expression and maintaining social harmony.

Keywords: Language Style, Litotes, Japanese, Pragmatic

概要

A. 背景

言語は、情報、感情、思考を伝えるコミュニケーションツールとして機能するだけでなく、その話者のアイデンティティや文化を映し出す鏡としても機能する、人間の生活における重要なツールである。社会的、文化的、地理的背景の違いにより、言語はさまざまな形態やバリエーションに発展してきた。この多様性が、情報的な機能だけでなく、美的、社会的にも機能する言語の多様性や独特の表現形式を生み出している。

言語の美しさのひとつの形は、修辞技法を通して見ることができる。Tarigan (2013: 178) によると「修辞とは、話者が特定の印象を与えるために用いる美しい言語表現である」。Keraf (2010: 132-133) は「自己を抑えめに表現するための方法であり、実際の状態よりも少なく表現したり、ある意味を対義語の否定を通じて示す技法」と述べている。

礼儀正しさ、謙虚さ、社会の調和を重んじる日本文化において、曲言法の修辞技法は言語戦略として非常に重要な形態である。「悪くない」などの表現は文字通りの意味よりも肯定的な意味合いを持つことが多い。日本語における曲言法の用法は、社会的背景、話し手同士の関係、コミュニケーションの状況に大きく左右される。曲言法の真の意味は隠されていることが多く、語用論的な文脈分析を通じてのみ理解できる。

したがって、本研究は、日本語、特に日本のアニメ、ドラマ、映画の登場人物の発話における曲言法の形式および動機を検討するために行われた。本研究は、日本文化の文脈における曲言法について具体的

に論じた先行研究が十分に存在していないことから、その意義は大きいと考えられる。

B. 問題提供

以上の背景に基づいて、本研究の問題提供は次の通りである：

1. 日本語における曲言法の形式はどのようなものであるか。
2. 日本語における曲言法の動機はどのようなものであるか。

C. 結果と検討

本研究では、定性的記述手法を使用し、「Metode Simak」における「Teknik Simak Bebas Libat Cakap」および「Teknik Catat」というデータ収集を、「Metode Padan」における「Teknik Pilah Unsur Penentu」というデータ分析を使用した。「Teknik Pilah Unsur Penentu」はデータを分類するための手段として、研究者の直感や理論的知識に依存する精神的能力を使用する方法がある。分析されたデータ量は40発話で、Hollander (1938) の理論に基づく4つの曲言法の形式および、Osmankadic (Mokhlos & Mukheef, 2020) の理論に基づく4つの曲言法の動機に分類された。

曲言法の形式	データ量	曲言法の動機	データ量
否定的否定	3	不確実性	1
肯定的否定	20	礼儀	27
否定的な形容詞	3	皮肉	6
否定なし	14	スタイルの印象	6
合計	40	合計	40

加えて、一部の発話には曲言法だけでなく、風刺が1件、隠喩が3件といった他の修辭的表現も含まれていることが分析によって明らかになった。

D. 結論

分析の結果、日本語の登場人物の発話において最も多く見られた曲言法の形式は、肯定的否定および否定なしであることが明らかになった。これらの形式は、日本語話者が意味を間接的かつ控えめに伝える傾向を反映している。なお、曲言法が風刺や隠喩などの他の修辞技法と同時に用いられており、発話における意味のニュアンスを豊かにしている。

動機の観点から見ると、日本語における曲言法の使用は、謙遜、社会的調和、対話者に対する敬意といった日本文化的価値観を反映する礼儀動機が支配的である。加えて、不確実性、皮肉、スタイルの印象といった他の動機も、特定の文脈におけるコミュニケーションの意味を強化している。その結果、曲言法は日本社会における文化的価値観やコミュニケーションの微妙な表現を反映する言語ストラテジーの一部であることが確認された。曲言法は、自己を控えめに表現するためだけでなく、他者や物、特定の状況を指す際にも用いられており、その語用論的使用における複雑性を示している。

